

JOB DESCRIPTION

BẢN MÔ TẢ CÔNG VIỆC

JOB TITLE

CHỨC VỤ

Finance Assistant (FA, 5-month contract)
Trợ lý Tài chính (FA, hợp đồng 5 tháng)

REPORTING STRUCTURE / RELATIONSHIPS

QUAN HỆ/CƠ CẤU BÁO CÁO

The FA reports to the Finance Manager.
Trợ lý Tài chính báo cáo cho Quản lý Tài chính.

The FA works closely with Finance Officer, Support Services team, other Managers, Sponsor Relations team and the Admin Coordinator in each field office.

Trợ lý Tài chính làm việc chặt chẽ với Cán bộ Tài chính, nhóm Hoạt động Hỗ trợ, các quản lý khác, nhóm Quan hệ Tài trợ và Cán bộ Hành chính tại các Văn phòng vùng.

RESPONSIBILITIES

TRÁCH NHIỆM

- Monitor bank balances for all accounts, and provide timely advice to the Country Director of required transfers to top up impress accounts to facilitate general and project expenditures;
Kiểm soát số dư tất cả các tài khoản ngân hàng và tư vấn kịp thời cho Giám đốc về những yêu cầu chuyển khoản để hoàn thành các thủ tục thanh toán cho các khoản chi chung và các chi phí liên quan đến dự án;
- Prepare payment voucher;
Chuẩn bị các chứng từ thanh toán;
- Input data to Sun systems for Hanoi Office, Field Offices and Partners according to ChildFund Australia guidelines and Vietnamese accounting regulations;
Nhập các dữ liệu và hệ thống SUN tại văn phòng Hà Nội, các Văn phòng vùng và các đối tác theo đúng hướng dẫn của ChildFund Australia và các quy định của kế toán Việt Nam;
- Advise program management staff of any concerns or difficulties in financial management or accounting within Hanoi Office, Field Offices and Partners as they arise;
Tư vấn cho các quản lý của nhóm chương trình bất cứ quan ngại hoặc khó khăn nào trong quản lý tài chính hoặc kế toán tại Văn phòng Hà Nội, các văn phòng vùng và các đối tác nếu như họ gặp phải;
- Develop and maintain all filing systems for all Accounting Documents and Financial Reports;
Phát triển và duy trì các hệ thống lưu trữ cho tất cả Tài liệu Kế toán và các Báo cáo Tài chính;

ChildFund Australia – Vietnam Representative Office
*Văn phòng đại diện ChildFund Australia tại Việt Nam*Job Description
Bản mô tả công việc

- Conduct regular external audits (together with Finance Manager) of ChildFund Australia's project partners, according to an annual plan or as needed;
Tiến hành các cuộc kiểm toán thường niên (cùng với Quản lý Tài chính) đối với các đối tác dự án của ChildFund Australia, theo kế hoạch hàng năm hoặc khi có nhu cầu;
- Maintain documentation for office purchases, Assets Register;
Duy trì tài liệu về mua sắm văn phòng và đăng ký tài sản;
- Assist the allocation exp. to Project & record all the creditor (consultant contract, other suppliers);
Hỗ trợ trong việc phân bổ chi phí dự án và ghi chép tất cả các khoản công nợ (hợp đồng tư vấn, các nhà cung cấp khác);
- Bank reconciliation;
Thực hiện Bảng đối chiếu tài khoản ngân hàng;
- Other task assigned by Finance Manager.
Các nhiệm vụ khác do Quản lý Tài chính giao.

WORKING CONDITIONS**ĐIỀU KIỆN LÀM VIỆC**

This is a Hanoi based, short term position with limited travel to ChildFund's program areas in Vietnam.

Đây là vị trí làm việc ngắn hạn tại Hà Nội, thỉnh thoảng được yêu cầu đi đến các vùng dự án của ChildFund tại Việt Nam.

The successful candidate will be offered a 5-month contract. Salary will be set according to experience and qualifications, in accordance with ChildFund's salary scale.

Ứng cử viên được nhận vào sẽ ký hợp đồng lao động trong 5 tháng. Lương sẽ được quy định dựa trên năm kinh nghiệm làm việc, bằng cấp và hệ thống thang bảng lương của tổ chức ChildFund.

Other working conditions and benefits are outlined in ChildFund's HR, PDR and Operations Manuals.

Các quyền lợi được hưởng cũng như các điều kiện làm việc khác được quy định rõ trong cuốn Cẩm nang Hoạt động và quy trình Đánh giá Kết quả thực thi công việc (PDR) của ChildFund.

PERSONAL QUALITIES, QUALIFICATIONS & EXPERIENCE**YÊU CẦU VỀ PHẨM CHẤT, TRÌNH ĐỘ VÀ KINH NGHIỆM**

E = Essential/ *Cần thiết*, D = Desirable/ *Mong muốn*

Knowledge***Kiến thức***

Broad, up-to-date knowledge and understanding of International Accounting

E

Kiến thức rộng, cập nhật và có kiến thức về Kế toán Quốc tế

Standards and Vietnamese Accounting Systems

Các tiêu chuẩn và Hệ thống Kế toán Việt Nam

Skills

Kỹ năng

Good written and spoken English and Vietnamese <i>Nói và viết Tiếng Anh và Tiếng Việt tốt</i>	E
Flexible, effective team work and interpersonal skills <i>Kỹ năng giao tiếp và làm việc nhóm hiệu quả, linh hoạt</i>	E
Computer literacy and experience with computerized information (including spreadsheets, databases, accounting software), familiar with software packages under Windows and E-mail <i>Sử dụng máy tính thành thạo và có kinh nghiệm với thông tin máy tính (bao gồm bảng tính, dữ liệu cơ sở, phần mềm kế toán), thông thạo các gói phần mềm máy tính Windows và E-mail</i>	E

Experience

Kinh nghiệm

One year experience in an accounting role <i>Có 1 năm kinh nghiệm đảm nhận vai trò kế toán</i>	E
One year experience with an INGO or donor-funded projects is preferable <i>Ưu tiên ứng viên có 1 năm kinh nghiệm làm việc với các dự án tài trợ hoặc tổ chức Phi chính phủ Quốc tế</i>	D
Effective communication with internal and external customers/partners <i>Truyền thông hiệu quả với các khách hàng/đối tác trong và ngoài tổ chức</i>	E
Working effectively with and through others <i>Làm việc hiệu quả và thông suốt với người khác</i>	E

Abilities/Qualities

Năng lực/Phẩm chất

Able to manage multiple priorities, to work to deadlines, being well-organized and systematic <i>Có khả năng quản lý nhiều việc, hoàn thành đúng hạn, có tổ chức và hệ thống</i>	E
Creative, forward thinker and excellent team player <i>Sáng tạo, tiến bộ và làm nhóm tốt</i>	E
Careful, accountable, responsible and punctual <i>Cẩn thận, đáng tin, trách nhiệm và luôn đúng giờ</i>	E

Attitudes

Quan điểm

Commitment to the aims of ChildFund <i>Cam kết với các mục tiêu của ChildFund</i>	E
Discreet and respectful of confidentiality <i>Tôn trọng tính bảo mật</i>	E

Qualifications

Trình độ

University qualification in accounting, finance or related area <i>Có bằng đại học về kế toán, tài chính hoặc các lĩnh vực liên quan</i>	E
---	---